

11- 13 Nisan 1994 tarihlerinde Ankara'da yapılan Karayoluyla Uluslararası Eşya ve Yolcu Taşımacılığı hususundaki Toplantının,

PROTOKOLU

Türkiye Cumhuriyeti ve Letonya Cumhuriyetleri, ülkeleri arasındaki Karayoluyla Uluslararası Taşımacılık Anlaşması Taslağı ve karayoluyla eşya ve yolcu taşımacılığı ile ilgili diğer konuları görüşmek üzere 11 - 13 Nisan 1994 tarihlerinde Ankara'da toplanmışlardır.

Taraflar, toplantının dostça ve yapıcı ortamda geçmesinden dolayı, memnuniyetlerini ifade etmişlerdir.

Heyetlerin listeleri, Ek- 1 ve Ek 2 'de gösterilmiştir.

Heyetler, toplantı sonunda aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

1. Görüşmeler sırasında Karayoluyla Uluslararası Taşımacılık Anlaşması taslağını parafeye etmek.

2. Anlaşma yürürlüğe girinceye kadar 1994 yılı geçici izin belgesi kotasını aşağıdaki gibi tespit etmek :

- Transit ve/veya ikili taşımacılık için : 100 adet izin belgesi

İhtiyaç hasıl olduğunda, Akit Tarafların taleplerini karşılamak üzere ek izin belgeleri teati edilecektir.

Letonya Heyeti 1994 yılında geçerli olmak üzere yük taşımaları için 100 adet permiyi elden teslim etmiştir. Türk Heyeti aynı sayıda permiyi en kısa zamanda gönderecek fakat permiler alınıncaya kadar Letonya'lı taşımacıların permisiz olarak Türk topraklarına girişine müsaade edilecektir. Ancak, Letonya kamyonlarının bu tür girişleri Türk tarafınca verilecek belge sayısından mahsup edilecektir.

3. Her iki Taraf arasında teati edilen permiler düzenlendiği yılı takip eden yılın birinci ayı sonuna kadar geçerli olacaktır.

4. İki Taraf, Uluslararası Kara Ulaştırması Anlaşması imzalanıncaya kadar Uluslararası yük ve yolcu taşımalarının toplantı sırasında paraflanan Anlaşma taslağında öngörülen prensiplere uygun olarak yürütüleceği hususunda mutabık kalmışlardır.

5. Sorumlu yetkili makamlar, otobüs ile düzenli yolcu taşımacılığı, hayvan ve bozulabilir yiyecek maddeleri taşımalarında, taşıt, gümrük ve sıhhi kontrollerini taşıtları bekletmeksizin yapacaklardır.

6. Anlaşma taslağının 5.maddesinin (b) paragrafında belirtilen ücretlerden muafiyet konusu Akit Tarafların ilgili mali makamları arasında görüşülebilir.

7. Yolcu veya yük taşımaları ile ilgili meydana çıkabilecek sorunlar iyi niyet çerçevesinde diplomatik kanallardan çözülecektir.

8. Türk Tarafı uluslararası yük taşıma güzergahlarını gösteren bir Türkiye haritasını en kısa zamanda Letonya tarafına gönderecektir.

9. Taraflar arazi yolcu seferlerinde ASOR'da öngörülen yolcu listesinin bir kontrol belgesi olarak kullanılmasında mutabık kalmışlardır.

13 Nisan 1994 tarihinde Ankara'da her iki metin eşit derecede geçerli olmak üzere İngilizce iki asıl nüsha olarak düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

Letonya Cumhuriyeti Hükümeti
Adına